

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικού:

Ετησία λέβα 15
Εξαμηνος » 8

Εξωτερικού:

Ετησία φράγκα 20
Εξαμηνος » 12

Αι συνδρομαί πέμπονται εις
διεθνείς ταχυδρ. επιταγὰς καὶ
γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπέζης
δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσοῦ»
ἐν τῇ ᾧ τμήματι Ἀριθ. 535.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ἐν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχο
διὰ χαρακτῆρων τῶν δώδεκα
στιγμῶν τιμᾶται ΕΝΟΣ λέβου

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται
ἰδιαιτέραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσοῦ»
ἀποστελλόμενα χειρόγραφα
δηλοῦνται τὸν τόπον τῆς προ-
λευσεως καὶ διὰ ἐνυπόγραφου
δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ
τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται
ὅπ' ὄψει.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ

Ἀπευθυντέον: A la direction du Journal «Ὀδησσοῦ».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

Η «ΟΔΗΣΣΟΣ»

ΕΝ

ΤΩ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩ

(Ανταπόκρισις τοῦ ἐπὶ εἰδικῇ ἀποστολῇ περι-
οδεύοντος συντάκτου ἡμῶν).

Απὸ Βάρνης εἰς Ρου-
στούκιον—Τὸ Ρουστιού-
κιον—Ὁ Δούναβις—Ερ-
πόριον—Οἱ ὁμογενεῖς
—Ἡ παιδεία—Ἡ χολέρα.

(Συνέχεια)

Τὴν ἐπαύριον ἐξῆλθον εἰς πε-
ρίπατον ἀνὰ τὴν πόλιν ἣν κατὰ
πρῶτον ἐγνώριζον. Τὸ Ρουστιούκι-
ον ἐνὶ πύλῃ ἐκτισμένον τοποθεσίας
ἔχει ἀρκούντως εὐρείαν, τὴν τε
ἐκτασιν καὶ περιφέρειαν. Πρὸ αὐ-
τοῦ ἐκτείνεται ὁ μέγας ἐκεῖνος
ποταμὸς ὁ περικλείων ἐν τῇ ἀ-
χανεῖ αὐτοῦ θυφά τσαυτὰ μυ-
στήρια, ὁ Δούναβις, ὅστις
πρὸ τοῦ Ρουστιούκιου ἀποτελεῖ
κατὰ τὴν ὑπερβολικὴν ἔκφρασιν
φίλος τινὸς ὁμογενοῦς, τὸν Βόσ-
πορον ἐν μικρογραφίᾳ. Διότι πρὸ
αὐτοῦ ὑπάρχουσι δύο κατάφυτοι
νῆσοι ἃς ὁ φίλος μου παρέβαλε
πρὸς τὰς ἐν Προβατίδι τοιαύτας,
ἐναντι δὲ τὸ λαμπρὸν ἔχον το-
ποθεσίαν καὶ ἐξωτερικὴν ἀποψιν
Γιούργεβον, ἐν τῇ μεταξὺ δὲ δι-
άφορα πλοία καὶ ἀτμόπλοια
ἐκτελοῦσι τοὺς τακτικούς αὐτῶν
πλόας ἀπαραλλάκτως ὡς τὰ ἐν τῇ
Βοσπόρῳ. Ἐννοεῖται ὅτι τὸ τοιοῦ-
τον συμβαίνει μόνον μέχρι τῆς
ἐνάρξεως τοῦ χειμῶνος, διότι δὲν
πιστεύω ὁ φίλος νὰ φρονῇ ὅτι
ὁ Δούναβις καὶ κατὰ τὸν χειμῶ-
να μὲ τὴν παγωμένην ἐ-
πιφάνειάν του ὁμοιάζει καὶ κατ'
ἐλάχιστον τῇ μαγευτικῇ καὶ ἀ-
νωτέρῳ πάσης περιγραφῇ Βοσ-
πόρῳ! Τὸ κλίμα τοῦ Ρουστιούκιου
εἶναι ὑγιεινὸν ἀλλὰ λίαν ψυχ-
ρόν. ἔχει ἀρκούντως ὥραϊας πα-
ρὰ τὸν ποταμὸν δένδροστοιχίας
καὶ λοιπὰς τοποθεσίας, ἐν γένει
ὅμως στερεῖται τῶν φυσικῶν ἐ-
κείνων καλλονῶν τῆς Βάρνης αἵ-
τινες καθιστῶσιν τὴν ἐν αὐτῇ δι-
αμονὴν ἐξαιρετικῶς μαγευτικὴν,
καὶ τὸν βίον ἡδονικὸν καὶ τὴν
μνήμην αὐτῆς ἀληστον. Τὸ Ρου-
στούκιον πρὸς τοὺτοισι ὑστερεῖ τῆς
Βάρνης καὶ κατὰ τὴν εὐρεσιν καὶ
ἀγορὰν τῶν τροφίμων. Ὁ βίος
εἶναι λίαν δαπανηρὸς καὶ σχεδὸν
περιορισμένος. Τὸ τελευταῖον τοῦ-
το διότι ἐν Ρουστιούκῳ ὡς παρε-
τήρησα ἐκ πρώτης ὄψεως, μόνι-

μος καὶ συμπαγὴς κοινωνία οὐ-
τως εἰπεῖν δὲν ὑπάρχει. Αἱ ἐν
αὐτῇ οἰκοῦσαι φυλαὶ εἰσὶ δυσδιά-
κριτοι, ἐν ᾧ δὲ τις σκέπτεται νὰ
ἀποδώσῃ τὴν πλειονότητα εἰς τὴν
μίαν, ἐξ ἄλλων φαινομένων ἄ-
γεταὶ νὰ πιστεύσῃ ὅτι ἐπικρατεῖ
ἡ ἄλλη καὶ οὕτω καθεξῆς. Ἀν ὅ-
μως τὸ Ρουστιούκιον ὑπολείπεται
τῆς Βάρνης καὶ ἄλλων βουλγαρι-
κῶν πόλεων κατὰ τὰς φυσικὰς
καλλονὰς, ὑπερτερεῖ ὅμως κατὰ
τὸν πληθυσμόν, τὴν μεγαλοπρέ-
πειαν τῶν οἰκοδομῶν καὶ δὴ κα-
τὰ τὸ ἐμπόριον.

* *

Τὸ ἐμπόριον ἐν Ρουστιούκῳ
εἶναι ζωηρόν καὶ ἀκμαῖον· ἡ κί-
νησις ἀέναντος, διενεργεῖται ὅμως
δυστυχῶς τὸ πλεῖστον παρὰ τῶν
ξένων καὶ δὴ τῶν Ἑβραϊογερμα-
νῶν. ἀρκεῖ νὰ καταρτίσῃ τὸν
χουσιν ἐν Ρουστιούκῳ 44 γρα-
φεῖα παραγγελιοδόχων (commissi-
onnaires) ἕκαστον τῶν ὁποίων ἀν-
τιπροσωπεύουσιν ἕξ κατὰ μέσον
ὄρον ἐργοστάσια, ἵνα καταδει-
χθῇ ἡ ἀλήθεια τῶν λόγων μου.
Τὸ ζήτημα εἶναι ἄξιον πάσης προ-
σοχῆς καὶ δὲν πρέπει νὰ παρέλ-
θῃ ἀπαράτητον. Εἶναι ἀδίκημα
οἱ ἰδρωτὲς ἡμῶν τῶν ἐν Βουλγα-
ρίᾳ διαβιούντων νὰ μετοχετεύ-
ωνται εἰς Αὐστρίαν καὶ Γερμανί-
αν, ἐν ᾧ τσαυτὴν αὐτῶν ἀνάγκη
ἔχει ἡ χώρα ἡμῶν. Οἱ ἐν
λόγῳ Ἑβραϊογερμανοὶ ἐλεύθερον
εὐρίσκοντες στάδιον ἐνεργείας ἐν
Ρουστιούκῳ παρ' οὐδενὸς ἀντι-
ποιούμενον, ἀκωλύτως ὡς ἄλλαι
μέλισσαι συλλέγουσι τὸ ἡμέτερον
χρῆμα καὶ μεταφέροντες αὐτὸ εἰς
τὰς πατρίδας πληροῦσι τὰ ἀπλη-
στα βαλάντια τῶν πατρῶνων τῶν
ἀντὶ ἐλαχίστων εἰδῶν πολυτελεί-
ας ἀπαραιτήτων καταστάντων ἔ-
νεκεν τῆς κακῆς καὶ φραυδῆς συ-
νηθείας, τῇ βίᾳ παντὸς ἀνθρώπου
ἀποτέλεσμα τοῦ κακῶς ἐννοουμέ-
νου πολιτισμοῦ καὶ τῆς ἐψιμυθιω-
μένης καλῆς ἀνατροφῆς! Οπουδὴ-
ποτέ τις ἀνστρέψῃ τοὺς ὀφθαλ-
μοὺς θὰ ἴδῃ καταστήματα νεωτε-
ρισμῶν (Magasins des Modes) ἐν
οἷς ἀντὶ ποικιλοχρόων ρακῶν καὶ
παχέων πτερῶν ἀποταμιεύεται ὁ
ἰδρῶς τοῦ ἐντίμου οἰκογενειάρχου
τοῦ ἐν νυκτὶ καὶ ἡμέρᾳ ἐργαζο-
μένου πρὸς ἐξοικονόμησιν τοῦ
ἄρτου τῶν τέκνων του! Ἐλπίζω-
μεν ὅτι καὶ αὕτη ἡ φαγέδαινα θὰ
παρέλθῃ ὡς τόσαι ἄλλαι ἐν τῇ
κόσμῳ τούτῳ πρὶν ἢ προλάβῃ νὰ
συμπληρώσῃ τὸ καταστρεπτικὸν
ἔργον τῆς

(Ακολουθεῖ)

ΕΞ ΑΘΗΝΩΝ

9 Οκτωβρίου 1893

Εκτακτὸς ἀνταπόκρισις «Ὀδησσοῦ»

Ὁ ἐπιχειρῶν οὐχὶ νὰ περιγράψῃ
καὶ ἀπεικονίσῃ πιστῶς, ἀλλὰ καὶ
ἀπλῶς μόνον νὰ σκιαγραφήσῃ ἐν
γενικαῖς ὁλως γραμμαῖς τὴν κρα-
τοῦσαν παρ' ἡμῖν κατάστασιν ὑπὸ
τε πολιτικῇ καὶ οἰκονομικῇ ἐπο-
ψιν θέλει πάντως ἀποδυσπετήσῃ
εὐθὺς ἀμέσως πρὸς τὸ ἔργον πρὸ
τῆς ζοφερᾶς καὶ δυσδιακρίτου ὄν-
τως τῶν πραγμάτων ὄψεως. Σόγχυ-
σις γνώμων καὶ ἰδεῶν, κυκεῶν εἰ-
κασίων, διαδόσεων καὶ εἰδήσεων
ἀντιφατικῶν ἀλλήλαις ἐπικρατοῦ-
σιν ἀπὸ πολλῶν ἤδη ἐν τῇ ἄστει,
ἐν ᾧ ἄλλοτε ἐλατρεύετο ἡ Παλλὰς
κράνεον τοῦ κεραυνῶδες, διαυγὲς
μήκη βαρεῖα καὶ ζοφώδης ἐπισκο-
τίζει τὰ πνεύματα τῶν νεωτέρων
Ἀθηναίων.

Τὰ πολιτικὰ παρ' ἡμῖν κόμματα
συναγωνίζονται ὑποδεικνύοντα διά-
φορον ἕκαστον τρόπον λύσεως τοῦ
ἐπιμάχου ζητήματος καὶ διασώσε-
ως τοῦ τόπου, συναντῶνται ὅμως ἐν
τῇ βάσει καὶ τῇ ἀρχικῇ ἀφετηρίᾳ
τῶν διαφορῶν λύσεων, ἥτις ἐστὶν ὁ
μετὰ τῶν δανειστῶν ἡμῶν συμβι-
βασμός. Αὐτὸς ὁ κ. Τρικούπης, ὁ
ἐπὶ δεκαετίαν κυβερνήσας τὴν Ἑλ-
λάδα καὶ οὐτινος τὰ μεγαλεπήβολα
ἐγχειρήματα ναυαγήσαντα προκά-
λεσεν κατὰ μέγα μέρος τὴν δεινὴν
κρίσιν, ἣν διερχόμεθα, προβάλλει ἡ-
δὴ ἀνοψῶν διάφορον ὁλως σημαίαν
ἐκείνης, ὅπ' ἦν ἐπὶ μακρὸν διψήκη-
σε τὸν τόπον. Προτείνει ἤδη τὴν ἀ-
πομάκρυνσιν τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς
Λατινικῆς νομισματικῆς ἐνώσεως ὅ-
πως εἰσρεύσῃ μεταλλικὸν παντὸς
συστήματος εἰς τὸν τόπον, τὴν συ-
νομολόγησιν μεγάλου δανείου προ-
ορισθεμένου διὰ τὴν ἄρσιν τῆς
ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας καὶ τὴν
πληρωμὴν 50 ἢ καὶ ὀλιγώτερον ἐ-
πὶ τοῖς ἑκατὸν τῶν τόκων τῶν δια-
φόρων δανείων παγιομένων ἀπάν-
των, τὴν ἐνίσχυσιν τῆς Ἐθνικῆς
Τραπεζῆς διὰ νέων κεφαλαίων ἐκ
τοῦ ἐξωτερικοῦ 40 ἢ 50 ἑκατομ-
μυρίων, κλπ. Πῶς θὰ κατορθώσῃ
πάντα ταῦτα ἄδηλον. Ἰσχυρίζεται
μόνον ὁ κ. Τρικούπης ὅτι ἡ ἐκτέ-
λεσις αὐτῶν πρέπει ν' ἀνατεθῇ
εἰς τὸν σταθαρὸν αὐτοῦ βραχίονα.

Ὁ κ. Δηλιγιάννης φαίνεται ὡν ἰ-
κανοποιημένος τῆς τοιαύτης τῶν
πραγμάτων τροπῆς καὶ δὴ τῆς ἐ-
πιδεινώσεως τῆς οἰκονομικῆς δυσπρα-

γίας τῆς χώρας, διότι ἀφαιρεθέντος
αὐτοῦ τὴν ἀρχὴν ὡς ἀνεπαρκούς
τρεῖς μετ' αὐτὸν κυβερνήσεις ἀπε-
δείχθησαν ἐκ τῶν πραγμάτων πολ-
λῷ ἀνεπαρκέστεραι καὶ ἤγαγον τὴν
χώραν εἰς τὴν δεινὴν κρίσιν, ἣν
διέρχεται σήμερον. Δικαιοῦται δὲ
ἤδη νὰ διατείνηται μετὰ λόγῳ
ὅτι ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τῆς κυβερνή-
σεως τοῦ οὔτε ἡ ὕψωσις τοῦ χρυ-
σοῦ παρ' ἡμῖν οὔτε ἡ κατάπτωσις
τῶν Ἑλληνικῶν χρεωγράφων ἦτο
τοιαύτη οἷα σήμερον καὶ διὰ ἂν μὴ
ἀφῆρται ἀποτόμως τὴν ἀρχὴν θὰ
κατάρθου τὴν βελτίωσιν τῆς οἰκο-
νομικῆς τοῦ τόπου καταστάσεως.

Επὶ τοῦ παρόντος ὁ κ. Δηλιγιάν-
νης δὲν ἀποφαίνεται γνώμην τινὰ
ἐπὶ τῶν ληπτέων μέτρων, φαίνεται
ὅμως μᾶλλον ἀποκλίνων πρὸς τινα
συμβιβασμόν.

Ἀλλὰ καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς ἐ-
ψαινίγγι δυνάμεται ἤδη διὰ τὸ
κῆν λύσιν τοῦ οἰκονομικοῦ παρ' ἡ-
μῖν ζητήματος, ἀλλὰ δι' αὐτοῦ εἰδη-
μιουργήθη μόνον τὸ ἔδαφος ἐφ' οὗ
θὰ ἐργασθῇ πρὸς ἐπίτευξιν τῆς ὀ-
ριστικῆς διευθετήσεως τοῦ ζητή-
ματος, ἐν τῇ ὀριστικῇ δὲ ταύτῃ δι-
ευθετήσῃ ὑπολαμβάνει ἀναμφιβό-
λως συμβιβασμός τις πρὸς τοὺς δα-
νειστὰς.

Καὶ αὐτοὶ τέλος οἱ κ. κ. Καρα-
πάνος καὶ Κωνσταντόπουλος παρα-
πλησίαν τινὰ προτείουσι λύσιν τοῦ
φλέγοντος οἰκονομικοῦ ζητήματος.
Ἀλλὰ τὰ παρὰ τῶν ἀξιολύμων ἄλ-
λως καὶ σεβαστῶν τούτων κυρίων
προτεινόμενα ἀποτελοῦσι τὰς ἀτο-
μικὰς αὐτῶν γνώμας καὶ δὲν δύ-
ναι νὰ θεωρηθῶσιν ὡς προ-
γράμματα πολιτικῶν ἀρχηγῶν.

Πῶς σχετικῶς πρὸς τὸ οἰκονομι-
κὸν φέρεται ἐπὶ τοῦ τάπητος τὸ ζή-
τημα τῆς συγκλήσεως ἢ τῆς δια-
λύσεως τῆς βουλῆς. Καὶ συγκαλε-
μένης μὲν ταύτης σχετικῇν πλειο-
ψηφίαν ἐν αὐτῇ θέλει ἔχει ἡ μερίς
τοῦ κ. Τρικούπης, ὅστις ἀριθμεῖ ἐτι
περὶ τοὺς 100 φίλους βουλευτὰς κατὰ
τοὺς πιθανωτέρους ὑπολογισμούς, ἐ-
νῷ ἡ κυβερνήσις Σωτηροπούλου—
Ράλλη δὲν κατάρθωσε, καθ' ἃ πι-
πιθανολογεῖται, νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν
φιλίαν καὶ ὑποστήριξιν πλειόνων τῶν
40 βουλευτῶν (Σ. Ο. Ὁ γράφων εἶ-
νε ἀντικυβερνητικὸς) ἐκ τῶν ὑπο-
λειπομένων δὲ, 35 ἢ 40 περιστοι-
χίζουσιν τὸν κ. Δηλιγιάννην καὶ οἱ
λοιποὶ εἰσὶ μετέωροι ἐπαμφοτερί-
ζοντες τὸ πολιτικὸν φρόνημα. Ὡστε
ἐν τῇ ὑφαστῶσῃ βουλῇ πλειοψηφού-
σης σχετικῶς πρὸς τὰς ἄλλας τῆς
περὶ τοῦ κ. Τρικούπην πολιτικῆς

μερίδος, ούτος υποδεικνύεται κατά τα κοινοβουλευτικά έθιμα ως κυβερνήτης της χώρας. Αλλ' εάν διαλυθῇ ἡ βουλὴ καὶ κληθῇ ὁ λαὸς εἰς νέας ἐκλογὰς πάντως θέλει πλειοψηφήσῃ ἡ περὶ τὸν κ. Δηλιγιάννην μερίς, καθόσον ἀπὸ τῆς ἀδοκῆτου καὶ ἀκατανοήτου ἐγκαταλείψεως τῆς ἐξουσίας ὑπὸ τοῦ κ. Τρικούπη ἀπώλεσεν οὗτος μέγα μέρος τῆς δημοτικότητός του, ἡ δὲ τροπὴ τοῦ δημοσίου φρονήματος ὑπὲρ τοῦ κ. Δηλιγιάννη κατέστη καταφανὴς ὅτε ταῖς ἐπαρχίαις καὶ ἐνταῦθα.

Ὁπωσδήποτε πάντων τούτων τῶν ζητημάτων ἡ λύσις ἐν γούνασι Διὸς καίται. Ὁ λαὸς ἐν τῇ κατεχούσῃ αὐτοῦ ἀγωνίᾳ ἀτενίζει πρὸς τὸν ἀνακτα, ὅστις αὖριον Κυριακὴν 10-ην Ὀκτωβρίου, ἀφικνεῖται εἰς τὴν πρωτεύουσιν. Βεβαιούται ὅτι ἅμα τῇ ἀφίξει αὐτοῦ θέλει τῷποδληθῇ καὶ υπογραφῇ τὸ διάταγμα τῆς συγκλήσεως τῆς βουλῆς διὰ τὴν 27-ην Ὀκτωβρίου.

A. II.

Εν Βάρνῃ τῇ 20 Ὀκτωβρίου 1893

•••••

ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ

Τόσα πρὸ μικροῦ ἔτι ἐγγράφοντο περὶ ὀφισταμένης διήθεν μεταξὺ τῆς Α. Β. Υ. καὶ τοῦ πρωθυπουργοῦ αὐτοῦ ψυχρότητος, ὥστε ὅλαι σχεδὸν αἱ ἐφημερίδες πίστιν διδοῦσαι εἰς τὰ ὑπὸ τοῦ ὀργάνου τῆς ἀντιπολιτεύσεως «Ελ. λόγου», γραφόμενα ἐπίστευσαν ὡς ἐπικειμένην τὴν ἀναρχίαν καὶ τὴν προσεχὴ αἱματηρὰν συμπλοκὴν μεταξὺ τῶν δύο πολιτικῶν κομμάτων καὶ τῶν ὑπαδῶν τῆς ἡγῶς μὲνης ἀντιπολιτεύσεως. Ἡμεῖς τότε ὀλίγα τινὰ καὶ μεμεινρημένα ἐγράψαμεν σχολιάζοντες τὰ ἄρθρα τῆς «Σδομποδῆς» καὶ «Ελευθ. λόγου» μετὰ θρησκευτικῆς εὐλαβείας προσέχοντες μὴ διαφύγῃ ἡμᾶς φράσις τις δυναμένη νὰ θέσῃ ἐν ἀμφιβάλλῃ τὰ ἀνεξάρτητα ἡμῶν φρονήματα.

Εν τούτοις ἐκ πολιτικοῦ καὶ δημοσιογραφικοῦ καθήκοντος παρηκολουθοῦμεν τὴν ἀνέλιξιν τῶν πραγμάτων ἀναγινώσκοντες μετ' ἐπιμελείας καὶ τὰς περὶ τῶν βουλγαρικῶν πραγμάτων κρίσεις τῶν εὐρωπαϊκῶν ἐφημερίδων, αἵτινες ἐπληροφοροῦντο διὰ τῶν ἐν Σοφίᾳ ἀνταποκριτῶν αὐτῶν καὶ τὸ ἐλάχιστον ἐ-

πεισῶδον τὸ ἀναγνόμενον μεταξὺ βουλγ. κυβερνήσεως καὶ Ἡγεμόνος.

Ἡμεῖς ἐνδομύχως οὐδέποτε εἰχομεν ὑποπτεύσει ὅτι αἱ φωνασκαίαι τῆς ἐν Βουλγαρίᾳ ἀντιπολιτεύσεως ἠδύναντο νὰ ἔχωσι πρακτικὴν τινα ἐπὶ τῶν πραγμάτων τροπὴν καὶ διὰ αἱ περὶ διαστάσεως μεταξὺ τοῦ Ἡγεμόνος καὶ τοῦ πρωθυπουργοῦ, διότι ἑκάτερος αὐτῶν εἶναι τόσῳ προβλεπτικός, ὥστε ἐπιδεξιῶς ν' ἀποφύγῃ πᾶν δυνάμενον νὰ διαταράξῃ τὴν ἐπικρατοῦσαν ἀρμονίαν τῶν πολιτικῶν σχέσεων.

Καὶ ὁ Ἡγεμὼν ἐγνώριζε τὴν ἀκλόνητον πίστιν τοῦ λαοῦ τοῦ πρὸς τὸν Πρωθυπουργόν, καὶ οὗτος ἐγνώριζεν ὅτι ὁ λαὸς λατρεύει τὸν Κυρίαρχον αὐτοῦ, καὶ ὅτι ἀναφροσύνης τινὸς ἐρίδος, τρίτος θὰ ἐκέρδαινε ἐπὶ θλάθῃ τῆς χώρας. Ὁ θόρυβος τὸν ὅποιον τεχνιέντως ἐδημιούργησαν οἱ πρῶτοι συναδελφοὶ τοῦ κ. Σταμπολῶφ οὐδένα ἠδύναντο νὰ παρασύρῃ, διότι πάντες γνωρίζομεν ὅτι ἐπὶ πολὺν εἰς χρόνον δὲν θὰ κατορθωθῇ ὁ ἀπαρτισμὸς ἀντιπολιτεύσεως δυνάμενης νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ποθομένην ἀνατροπὴν τοῦ καθεστώτος πρὸς ἱκανοποίησιν τῶν πολιτικῶν παθῶν καὶ τῶν βλέψεων τῶν μελῶν αὐτῆς.

Εκ τῶν ὑστέρων πειθόμεθα περὶ τούτου! Ἡ σοδράνιε μετὰ τῆς συνήθους ἡρεμίας ἤρξατο λειτουργοῦσα, ἡ δὲ Α. Β. Υ. αὐτοπροσώπως ἐκκήρυξε τὴν ἐναρξιν τῆς συνόδου δι' ἐναρκτηρίου λόγου, ἐν τῷ ὁποίῳ οὐδεὶς διαρᾶται ὑταινιγμός, ἐπιτρέπων τὴν εἰκασίαν, ὅτι δὲν διατέλει ἐν ἀρμονίᾳ πρὸς τὸν Πρωθυπουργόν αὐτοῦ, ἀπ' ἐναντίας δὲ ἐξέφραξε τὴν ἐξέφραξιν τὴν πρὸς τὴν Κυβέρνησιν αὐτοῦ ἐμπιστοσύνην!

Ετέρω ἀποδείξεις τῆς ἐπικρατούσης ἐν ταῖς σχέσεσιν ἀρμονίας εἶνε καὶ τὸ ἐξῆς, ὅτι ἡ Α. Β. Υ. δεχθεῖσα εἰς μακρὰν, «ἐγκάρδιον» ἀκρόασιν τὸν κ. Σταμπολῶφ ἠρνήθη νὰ δεχθῇ δύο τῶν ἀρχηγῶν τῆς ἀντιπολιτεύσεως!

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

ΑΚΡΟΑΣΙΣ

Τῇ 12 τρέχοντος ἡ Α. Β. Υ. ὁ Ἡγεμὼν Φερδινάνδος ἐδέξατο ἐν Σοφίᾳ εἰς ἀκρόασιν τὸν πρωθυπουργόν κ. Σταμπολῶφ. Ἡ συνέντευξις ὑπῆρξεν

ἐγκάρδιος καὶ μακρὰ καὶ ἡ συνδιάλεξις εὐλακρινῆς, γράφει ἡ συναδέλφος «Πλόδιδ».

Κατὰ τὴν αὐτὴν ἐφημερίδα, δύο ἐκ τῶν πρῶτων ὑπουργῶν τῶν κκ. Νάτσεβιτς καὶ Τόντσεφ αἰτησάμενων τῇ ἐπιθέσει 13 τρ. ἀκρόασιν παρὰ τῇ Ἡγεμόνι, ἡ Α. Β. Υ. ἠρρόκησε νὰ μὴ δεχθῇ αὐτοὺς, τοῖς δ' ὅπερ μετὰ μετὰ λης εὐχαριστήσεως ἐγένετο ὑποδεκτὸν ἐν Σοφίᾳ.

ΒΑΚΤΗΡΙΔΙΟΛΟΓΟΣ

Εξ ἰδιωτικῆς ἐπιστολῆς συμπληροῦντες τὰ περὶ τοῦ βακτηριολόγου Βάβες γραφέντα ἐν τῇ «Ὀδησσῷ» ἀγγέλλομεν ὅτι τὴν παρελθούσαν κυριακὴν ὁ ἐν λόγῳ ἐπιστήμιον ἐπεσκέψατο τὴν πόλιν Τοτράκιν, ἵνα κάλλιον ἀποφανθῇ περὶ τοῦ μικροβίου τῆς χολέρας, τὴν δὲ ἐπομένην ἐπεσκέψατο καὶ τὴν Σιλίστριαν ἐπιθεωρήσας τὰ παρατήρηματα ἐν οἷς τελοῦσι τὴν νενομισμένην κάθαρσιν οἱ ἐξ ἐπιχολέρων μερῶν προσερχόμενοι.

ΠΑΡΑΠΟΝΟΝ

Παραπονεῖται ἡ «Νοτιοδυτικὴ» διότι ἐν τῇ νομικῇ σχολῇ Κων(πόλεως) οὐδεὶς βούλγαρος μαθητὴς ἐγένετο δεκτὸς, ἐνφ' ἡ βουλγαρικὴ κυβέρνησις ἐξοδεύει τόσον ἀφειδῶς διὰ τὰ ἐν τῇ ἡγεμονίᾳ τουρκικὰ σχολεῖα.

ΠΠΟΦΟΡΒΕΙΑ

Βεβαιούται ὅτι ἀπεφασίσθη ἡ ἐν ταῖς πρωτευούσαις τῶν νομῶν ἱδρυσις ἱποφορβείων πρὸς βελτίωσιν τοῦ γένους τῶν ἰθαγενῶν ἱππων. Αἱ εἰρημέναι πόλεις θέλουσιν ἀφ' ἐαυτῶν καταβάλλει τὰς δαπάνας, ἡ δὲ 13 πόλεις ἐνεχρόωσαν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἐργασίας.

ΣΤΡΑΤ. ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δι' ἐγκυκλίου τοῦ ἀρμοδίου ὑπουργοῦ ἀγγέλλεται ὅτι ἀπὸ τῆς δευτέρας προσεχοῦς Νοεμβρίου θὰ κατέλθῃ εἰς τὴν ἡμετέραν πόλιν ἡ ἀνωτέρα στρατιωτικὴ ἐπιτροπὴ ἐπὶ τῷ σκοπῷ τοῦ νὰ ἐξετάσῃ τὰ παράπονα τῶν τυχόν ἀδικῶς καὶ παρανόμως θεωρηθέντων ὡς στρατευσίμων. Μόνῃ ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη ἔχει τὸ δικαίωμα τοῦ ἀκυρώσει τὰς ἀποφάσεις τῶν προηγουμένων στρατιωτικῶν ἐπιτροπῶν.

ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ

Πρὸ τινῶν ἡμερῶν ἐγένετο φοβερόν δυστύχημα παρὰ τὸν σταθμὸν Προβαδῆ εἰς ἀπόστασιν ἐνὸς χιλιομέτρου. οἱ ἵπποι μιᾶς ἀμάξης ἐπ' ἧς ἐπέβαινε πλούσιός τις Βούλγαρος, προηθέντες ἐκ τοῦ συριγμοῦ τῆς προσεγγιζούσης ἀ-

μαμάξης ὁρμητικῶς ἐφέροντο ἐπὶ τῶν γραμμῶν, ὅτε ἐπελθούσης συγκρούσεως κατασυντρίβη ἡ ἀμάξα, ὁ δὲ ἐπ' αὐτῆς καθήμενος αὐθωρὶ εἶρε ἐπώδυνον θάνατον. ἐπίσης καὶ ὁ ἀμαξηλάτης κατασυντρίψας τοὺς πόδας μετ' ὀλίγον ἀπέθανεν.

ΧΟΛΕΡΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

Κατὰ τὰ δύο τελευταῖα χολ. δελτία οὐδεὶς θάνατος ἐν Τοτράκιν καὶ Καδη—κιεῖ οὐδὲν νέον κρούσμα.

ΔΙΑΤΡΙΒΗ

Καὶ αὐθις εἶδομεν ἐν ταῖς στήλαις τῆς ἀξιολόγου ἀττικῆς συναδέλφου «Εφημερίδος» διατριβὴν κατὰ τοῦ ἐν Σουμπόλεϊ κ. Α. Τζελεμπόγλου ὡς ἐνεργήσαντος κατὰ τὰς δημοτικὰς ἐκλογὰς ἐπὶ βλάβῃ τοῦ τόπου, κατὰ τοῦ Σωζονπόλεως ἀγ. Παρθενίου καὶ τῆς συναδέλφου «Φιλιππουπόλεως» ὡς διαστρεψάσης τὴν ἀλήθειαν. Κάμνομεν μικρὸν περὶ τούτου λόγον, διότι ἐπαυγελιμένως παρεκλήθημεν ὑπὸ τοῦ διατριβογράφου.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΟΝΙΑΚ

Εὐχαρίστως πληροφοροῦμεθα ὅτι κατὰ τηλεγραφικὴν διαταγὴν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν οικονομικῶν πρὸς τὰς τελωνειακὰς ἀρχὰς τοῦ Κράτους τὰ ἐλληνικὰ κονιάκ θὰ φορολογῶνται κατὰ τὸ ἀρχαῖον δασμολόγιον, πιστεῖομεν δὲ ὅτι θὰ γείνη μεγάλη κατανάλωσις ἐλλ. Κονιάκ ἐν Βουλγαρίᾳ. Ταῦτα γράφομεν ὅπως διασκεδασθῇ πᾶς δισταγμὸς τῶν καταναλωτῶν.—Ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὴν διατυπωμένην ἐν ἰδιωτικῇ ἐπιστολῇ πρὸς ἡμᾶς ιδεᾷ ὅτι οἱ ἀπὸ τῆς ἐπὶ τῇ ἐπιτροπῇ εἰς τὴν ἑλλ. κυβέρνησιν τὴν σύναψιν ἐμπορικῆς συμβάσεως ἐπιτραπέιω ἡμῖν νὰ εἴπωμεν ὅτι οὐδεμίαν συνεπάγεται μεταβολὴν πολιτικῆς, καὶ βλέπομεν ὅτι συνάπτονται ἐμπορικαὶ συμβάσεις μεταξὺ ἀντιπάλων κρατῶν, ὡς μεταξὺ Αὐστρίας καὶ Σερβίας, Σερβίας καὶ Βουλγαρίας.

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ

Τὴν 15 τρέχοντος ὡς ἐγγράφομεν κηρυχθείσης ἐν Σοφίᾳ τῆς ἐνάρξεως τῆς βουλῆς ἡ Α. Β. Υ. ὁ Ἡγεμὼν ἐξεφώνησε τὸν ἐξῆς λόγον:

Κύριοι Βουλευταί,

Μετὰ σπουδαίας καὶ ἐθναυρελῆς τροποποιήσεως τοῦ θεμελιώδους νόμου καὶ μετὰ τὰς εὐτυ-

(55) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (55)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

(Εκ τοῦ γερμανικοῦ)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Κεφάλ. Η.

(συνέχεια)

Αὕτη ἐγένετο καταπόρφορος καὶ θερμὴ. Οὗτος ἠδύναντο τότε διὰ τῆς βοήθειάς μου νὰ γείνῃ εὐτυχής. Εγὼ κατέστρεψα τὴν εὐτυχίαν του—ἀδίκως,

ὡπως τοῦτο φημι λόγῳ εἰς τὸν τάφον τῆς μητρός μου. Ἡ τύψις τῆς συνειδήσεως μὲ βασανίζει. Διότι ἄλλοτε ποτε οὗτος—αὕτη διεκόπη καὶ προσέβλεψε πρὸς τὰ κάτω, μὲ ἡγάπα. Ἐν τούτοις αὐτὸς πρέπει νὰ εἶνε εὐτυχής ἐξηκολούθησεν αὕτη μετὰ πάθους, καὶ νὰ δυνηθῇ νὰ ἐκλέξῃ ἔχων ἄφθονα τὰ χρηματικά μέσα. Τὸ κακὸν τὸ ὅποιον ἔκαμα τότε πρὸς αὐτὸν δὲν πρέπει πλέον νὰ ἐπαναληφθῇ.

—Επιθυμεῖς λοιπὸν, ἀγαπητή μου Μαρία, διέκοψεν ὁ Βαλέριος ἡσύχως καὶ τρυφερῶς, τὸ πρῶτον σου ἐκείνο σφάλμα, καθὼς σὺ τὸ ὀνομάζεις, νὰ τὸ διορθώσῃς ἐξασφαλίζων εἰς τὸν παιδικόν σου φίλον ἄρθονα τὰ χρηματικά μέσα διὰ νὰ δυνηθῇ νὰ ἐκλέξῃ σί-ζυγον κατ' ἀρέσκειαν χωρὶς νὰ λάβῃ ἐπ' ὄψει ἂν αὕτη εἶνε εὐκατάστατος ἢ

μὴ. Δὲν θέλεις νὰ εἴπῃς τοῦτο; Νὰ τῷ εἴπω κατ' ἐντολήν σου καὶ ὅτι ἐγὼ συγκατατίθεμαι εἰς τοῦτο;

Αὕτη ἀνηγέρθη ὁρμητικῶς καὶ ἐγγνώμων ἐξέτεινε τοὺς βραχίονάς της. Σὺ ὁ ἴδιος θέλεις νὰ τῷ εἴπῃς; Ὡ, πόσον εὐτυχὴ μὲ καθίστας! Τώρα ἀφηρέθη ἀπὸ τῆς καρδίας μου ἓν βάρος. Εἰπέ τῷ, νὰ μὴ ἀμφιβάλλῃ ποτὲ πλέον ὅτι θὰ φροντίζῃ περὶ αὐτοῦ ὡς ἀδελφῇ, καὶ ὅτι τόσῳ λυποῖμαι, διότι τότε δὲν προσήλθον βοηθὸς εἰς τὴν ἀνάγκην του!

Ὁ Βαλέριος Καρίσιος τὴν περιεπτύχθη τρυφερῶς. Εγὼ πρέπει νὰ σοὶ εἶμαι ἐγγνώμων ἐπὶ τούτῳ. Σήμερον τέλος πάντων ἀποδεικνύεις ἅπασι, ὅτι μὲ θεωρεῖς ὡς τὸν κάλλιστόν σου φίλον, ὡς τὸν δίκαιον, ἀπροσώποληπτον κριτὴν τῶν αἰσθημάτων σου. Θὰ ζητήσω

τὸν Ρόλφ καὶ θὰ τῷ διαβιβάσω τὴν ἀγγελίαν σου. Αὕτη συνεκινήθη βαδίζων ἐκ τῆς φιλόφρονος προθυμίας του. Τώρα λοιπὸν ὁ Ρόλφ θὰ εἶχε πάλιν ἐμπιστοσύνην εἰς αὐτήν. Δὲν ὑπῆρχε πλέον λόγος νὰ ἀποφεύγῃ τὴν κατοικίαν των. Αὕτη θὰ τὸν παρηγόρει καὶ θὰ τὸν ἐβοήθει. Ἰσως κατόπιν θὰ τὴν καθίστα τὴν ἐμπιστον φίλην τῆς δευτέρας του ἐρωμένης. Ὡ, πόσον προθύμως ἤθελε τότε, τότε, νὰ τὸν συνδράμῃ εἰς τὴν εὐτυχίαν του, καὶ θὰ ἦνοιγε τὰς ἀγκάλας της πρὸς τὴν ἐρωμένην του ὡς ἀδελφὴ καὶ θὰ τῷ παρείχε μετὰ χαρᾶς τὰ χρηματικά μέσα διὰ νὰ γείνῃ σύζυγος τοῦ Ρόλφ.

Ὅτι δὲ, ταῦτα κατὰ φαντασίαν ἔχουν, εἰς τὸ βάθος τῆς καρδίας της ἡ θνήσκειτο χορδὴν τινα ὀδυνηρὰς πλη-

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΛΛ. ΒΟΥΛΗΣ

Οι κυβερνητικοί κύκλοι διατελούσι πεπεισμένοι ότι οι μέλλοντες υποστηρικταί της κυβερνήσεως εν τη Βουλῇ υπερβαίνουν τὸς ἑκατὸν. Τοῦτου ἕλεκα ἐλπίζουν ὅτι θὰ κερδίσωσι καὶ αὐτὴν τὴν ἐκλογὴν τοῦ προέδρου. Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ὑπολήψιος τῆς κυβερνήσεως ἔσται ὁ κ. Γ. Κρεστενίτης.

* *

Ο ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ

Κατὰ τὴν μετὰ τοῦ Βασιλέως συνδιάλεξιν τοῦ κ. πρωθυπουργοῦ συνεζητήθη διὰ μακρῶν τὸ ζήτημα τοῦ Βασιλικοῦ λόγου. Κατὰ τὰς βασιμωτέρας διαδόσεις, ὁ Βασιλεὺς συγκατατέθη εἰς τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ κ. πρωθυπουργοῦ, ὡς κηρύξῃ ἀνιοπροσώπως τὴν ἐναρξιν τῆς βουλευτικῆς συνόδου. Κατὰ τὰ διαδιδόμενα ὑπὸ τῶν ὑπουργικῶν, ὁ Βασιλικὸς λόγος ἔσται μακρὸς, θὰ ἀποτελέσῃ δὲ ἀληθὲς κατηγορητήριον κατὰ τῆς κυβερνητικῆς πολιτείας τῆς παρελθούσης δεκαετίας.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΚΡΙΣΙΑ

(Συνέχεια)

« Ἡ χήρα τοῦ κύνητος ἀπώλεσε τὴν δακτυλίδαν. Ὁ στρατιώτης καὶ ἡ χήρα ζητοῦσι τὴν δακτυλίδαν. Ἡ δακτυλίδαν κεῖται ὑπὸ τὴν τράπεζαν τοῦ κύνητος. »

Τὸ συμπέρασμα τοῦ ἱρικού τοῦτου μοθήματος ἀποτελεῖ μίαν πρότασιν, ἣ τις χαρακτηρίζεται πληρέστατα διὰ τῆς ἐν τῇ περιθωρίῳ σεσημειωμένης σχετικῆς παραγράφου 183 τοῦ Πρωτοδικίου.

« Πού εἶνε ἡ λάμπα; Ἡ λάμπα δὲν εἶνε ἐν τῇ δωματίῳ, ἀλλὰ ὁ Αντώνιος καὶ ἡ ἀνεψία τοῦ γείτονος εἶνε ἐν τῇ δωματίῳ. Ὁ Αντώνιος ἀγαπᾷ τὸ φῶς, ἀλλὰ πρὸ τῆς τῆς σκοτίας. »

Θὰ ἔχη βεβαίως τοὺς λόγους του, ὁ τὸ φῶς ἀποφεύγων κύριος Αντώνιος. Καὶ οὕτω προχωρεῖ περαιτέρω ὁ βόρβορος γενόμενος παχύτερος καὶ βαρύτερος ἐν ἀνεκφράστῳ διάφθορᾳ μέχρι τοῦ 75 μαθήματος, μετὰ τῆς συστηματικῆς ἐκείνης ἐπανέσεως τοῦ λε-

ξιλογίου αἱ ὅλως ἀτροποποίητοι περιγραφαί, οἰκοθεν ἐννοεῖται, καθίσταται ἐκτενέστερον καὶ γραφικότερον, τὸ δὲ κινεῖν ἐλατήριον εἶνε καὶ μένει τὸ διαζύγιον καθ' ὅλους τοὺς τύπους καὶ μεθ' ὅλων τῶν μηχανορραφιών.

Πρῶτα τὸ βιβλίον μετὰ τὰ χειρόκτῃ μου, ἐφόρεσα τὸν πλὸν μου καὶ ἔδραμον πρὸς τὸν φίλον μου, ἵνα τῇ ἐπιστρέψῃ τὴν ἀραίαν ταύτην γραμματικὴν μετ' ἐυλόγτου βλέμματος, ἐξαιτούμενος συγγνώμην καὶ δηλῶν τὴν μετάνοιάν μου ἐπὶ τῇ ὑπερασπίσει τῶν Γάλλων καὶ τὴν βαθεῖάν μου πρὸς αὐτοὺς ἀποστροφὴν. Αἱ λίαν ἐκφραστικαὶ γραμμαὶ τοῦ προσώπου τοῦ προέδρου ἀνέκφραστον ἀηδία, ὅποτε τὸ βορβορῶδες βιβλίον διωλίσθη εἰς τὰς χεῖράς του. Ὁ ὑπάλληλος ἐνέκλεισε τὸ παιδαγωγικὸν ἐκεῖνο αἰσχροῦργημα ἐν τινὶ ἱψηλῇ, διηρημένῳ εἰς πολλὰ διαμερίσματα ἑρμαρίῳ, ὡς ἐφαίνετο προορισμένον ἀποκλειστικῶς διὰ τὴν γαλλικὴν φιλολογίαν, καθ' ὅσον παρετήρησα ἐν τοῖς καθ' ἑκάστα διαμερίσμασι τὰ γνωστότατα ὀνόματα: Augier, Buloz, Claretie, Daudet κ. τ. λ., μέχρι τοῦ Ζολᾶ, ὑπεράνω τοῦ διαμερίσματος τοῦ ὁποῦ ἦτο πρὸς τοῖς σεσημειωμένῳ κᾶρα νεκροῦ ὡς σῆμα, τὸ ὅποιον μεταχειρίζονται οἱ φαρμακοποιοὶ ἐπὶ τῶν δηλητηρίων περιεχοσῶν φιαλῶν.

Αὐτοὶ οἱ Γάλλοι!

Εὐφρὸν οὗτος προέβαινε πάλιν πρὸς τὸ γραφεῖόν του, μοι ἐνευσεν, καὶ ἐν τῇ συνήθει τοῦ καὶ τόσῳ ἀρμόδιῳ διὰ τὸν ἱερὸν χῶρον τοῦ ἱρικού του ἀξιώματος ψυδριστακῇ τόνῳ εἶπε: « Αἰσθάνεται τις ὄντως εὐχαρίστησιν, ἂν ἐπιθεωρήσῃ ἀπ' ἐναντίας ἐν γερμαλικῶν σύγγραμμά; Συγχρόνως προσήνεγκέ μοι ἐν ὀλιγοσέλιδον βιβλίον τετυλιγμένον ἐν ἀπερίτῳ περικαλύμῃ. Ὁ τίτλος τοῦ βιβλίου εἶναι: «Τὸ ὁποῦδαιότατον ἐν τῇ γαλλικῇ γλώσσῃ τῆς συναναστροφῆς κ. τ. λ. κ. τ. λ. Ἐκ τοῦ τυπογραφείου τοῦ συγγραφέως. — Ὅποιαν ἀλλοίαν ἐντύπωσιν προξενεῖ εἰς ἐμὲ ἡ δῆλωσις αὕτη... ἡ γνησία αὕτη καὶ μόνη μητρικὴ μας λέξις «τυπογραφεῖον!» Ω καὶ ἐγὼ ποτε — πρὸ μόλις εἰκοσιν ἐτῶν — διήλθον τὸ στάδιον τοῦτο, τὸ στάδιον τοῦ συγγραφέως! — Ἀς ἐπιθεωρήσωμεν ἐγγύτερον τὸ ἐξόχως λαμπρὸν ὄψιν ἔχον τοῦτο τομίδιον. Ὁ συγγραφεὺς «τοῦ σπουδαίου τῆς ἐν τῇ γαλλικῇ γλώσσῃ τῆς συναναστροφῆς» ἔχει διαίρεσιν ὡσαύτως τὸ βιβλίον του εἰς μαθήματα, ἀλλὰ τὰ ὀνομάζει «γεύματα» καὶ ὅτι παρουσιάζει ἐν τῇ τραπέζῃ, δὲν εἶναι τὸ βράζον δηλητήριον γαλλικοῦ διαζυγίου,

ἀλλὰ συμπεπικνωμένον γάλα εὐσεβοῦς τρόπου τοῦ σκέπτεσθαι. Ἐκάστη φιάλη πρέπει νὰ φέρῃ τὸ ἀσφαλιστικὸν σῆμα. »

(ἔπεται τὸ τέλος)

ΨΕΥΔΟΚΡΙΤΙΚΗΣ
ΚΑΙ
ΨΕΥΔΟΜΑΘΕΙΑΣ
ΕΛΕΓΧΟΣ

(Συνέχεια καὶ τέλος)

Μὴ ἐπιθυμοῦντες νὰ καταχρασθῶμεν τὴν μακροθυμίαν τῶν ἀναγνωστῶν ἡμῶν, νὰ σχηματισθῇ δὲ ἀπ' ἐτέρου ἡ ἰδέα ὅτι τὰ ὑπὸ τοῦ Γοργίου δημοσιευόμενα ἀξίζουν τὸν κόπον νὰ συζητῶνται, σπεύδομεν δι' ὀλίγων γενικῶν γραμμῶν νὰ θέσωμεν τέρμα εἰς τὴν ἀνασκευὴν τῶν ὑπὸ τοῦ Γοργίου κατὰ τῆς «Οδησοῦς» γραμμάτων, διότι ἄλλως τόσῳ πολλὰ δυνάμεθα νὰ γράψωμεν κατ' αὐτοῦ, ὥστε ἀποροῦμεν πόθεν ν' ἀρχίσωμεν, πᾶσχομεν δηλαδὴ τὸ ὅποιον καὶ ὁ ρήτης ἐκεῖνος ὅστις τὴν παραμονὴν τοῦ Πάσχα βιαζόμενος ὑπὸ τῶν πελατῶν αὐτοῦ ν' ἀποπερατώσῃ τὰ φορέματά των δὲν εἴξευρε τί πρῶτον νὰ τελειώσῃ, προτίμησε δὲ νὰ σβύσῃ τὸ κηρίον καὶ νὰ κοιμηθῇ!

Ἐπιβάλλομεν τέλος σιγὴν εἰς τὸν κάλαμον, ἐπιθυμοῦμεν ὅμως, νὰ μὴ μᾶς δώσῃ ἀρρομήν ὁ Γοργίας διὰ μεταγενεστέρως τινὲς ἀνοησίας του! Λοιπὸν συνεψίζοντες τὰ ἐπιχειρήματα ἡμῶν πρὸς ἀπολογία καὶ ἐξίλευσιν τῆς ψευδοκριτικῆς ἱκανότητος τοῦ φιλολογουμένου Γοργίου καὶ τῆς ψευδομαθείας αὐτοῦ λέγομεν ὅτι ἡ «Οδησοῦς» ἐν τῇ δημοσίᾳ εἰσέρχεται ἐπὶ Χριστοῦ ἐπιστολῆς δὲν εἶπεν ὅτι ἐνήργησεν ἀρχαιολογικὰς ἀνασκευὰς καὶ ὅτι πρῶτη αὕτη διὰ πρῶτην φορὰν δημοσιεῖται αὕτη, ὡς λέγει ἐν τῇ ἱερίᾳ ἐμβριθείᾳ καὶ σπουδαίᾳ προσήκει τοῦ εἰς τὴν ἑκ τῆς Ἐκκλ. Ἱστορίας τοῦ Κ. Κοντογόνου πιστὴν ἀντιγραφὴν. Πῶς λοιπὸν στηριζόμενος ὁ ἐμβριθὴς φιλόλογος-θεολογικὸς κριτικὸς τῶν περὶ τῆς «Ἐπιστολῆς» γραπομένων ἐν τῇ «Οδησοῦς» τοῦ, λέγουσθαι ἐξάγει ὅτι διὰ πρῶτην φορὰν φερόμεν ἡ «Οδησοῦς» τὸ ἱστορικὸν τοῦτο κειμήλιον. Πρέπει πρὸς τοῦτο καὶ γνωστὸν ὅτι, ἐκ τῆς ἀναγραφῆς τοῦ κειμήλιου ἀνεῖν τῆς δηλώσεως τῆς πηγῆς πρὸς διαφώτισιν τῶν ἀναγνωστῶν. Ὁ Γοργίας πρὸς νὰ γνωρίσῃ ὅτι μετὰ τὴν ἐν τῇ «Οδησοῦς» δημοσίᾳ εἰσόδῳ αὕτη ἐν ταῖς στήλαις τῶν συναδελφῶν «Φιλιπποῦ πύλεως» καὶ «Πατρὶδος» ἐν τῇ ἐδημοσίευσί καὶ ἰδίᾳ του σπουδαίου κριτικῆς μελέτης! Πρὸς τοῦτο δὲ πληροφωροῦμεν τὸν Γοργίαν ὅτι τὴν ἐπιστολὴν ταύτην ΣΥΓΓΡΟΝΩΣ ἐδημοσίευσαν καὶ ἄλλαι ἐφημερίδες, οἷον ἡ «Ἐπιθεώρησις» Ἀθηναίων, ἡ «Ν. Ἐπιθεώρησις» καὶ ἡ «Βυζαντινὴς Κωνσταντινῆς» ὅλαι δὲ αἱ ἐφημερίδες αὗται καὶ τῆς «Οδησοῦς» συμπεριλαμβανόμενης μετέφερον τὴν ἐν λόγῳ ἐπιστολὴν ἐκ τῆς ἐφημερίδος «Μεσογείου» (ἀριθμ. 91).

Μετὰ τὴν ἐν τῇ ρηθείᾳ συναδελφῶν δημοσίευσιν τῆς πολυκρύτου ἐπιστολῆς ὁ ἐν Χανίας τῆς Κρήτης λόγιος κ. Βασίλειος Μ. Καπετανάκης λαβὼν ἀφορμὴν ἐκ τῆς κακῆς μεταφράσεως ἀπέστειλε τῇ αὐτῇ ἐφημ. «Μεσογείῳ» ἐτέραν μετάφρασιν, πιστοτέραν καὶ ὁμοίαν τῇ κατὰ τὸ ἔτος 1838 μεταφράσει τῆς κατὰ τὸν Ἰωάννην ἐξ ἀκριβεστάτου ἀντιγράφου τοῦ πρω-

σομένην καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς ἀκουσίως καταπλημμυροῦντας δακρύων, τοῦτο δὲν ἰδύνατο νὰ τὴν ἀποστρέψῃ ἀπὸ τῆς πίστεως τῆς καὶ τῆς προδόσεώς της. Εὐφρὸν αὕτη κατὰ τὰς ἀκολουθίας ἡμέρας στέλλει καραδοκοῦσα τὸ ἀποτέλεσμα, ὁ Βαλέριος Καρίσιος σκεφθεὶς ὀρίμως προητομάζετο νὰ ζητήσῃ τὸν Ρόλφ κατὰ τὴν ὑπόσχασίν του.

Ἀν ὁ Καρίσιος δὲν εἶχεν ὑπ' ὄψει ὅτι ἡ ἀνατεθεῖσα αὐτῇ ἐντολὴ συνετέλει τὰ μέγιστα εἰς τὰ σχέδιά του καὶ θὰ ἔφερε λαμπρὸν δι' αὐτὸν ἀποτέλεσμα, βεβαίως θὰ ἠθέλην ἀπατήσῃ τὴν Μαρίαν διὰ τινος ψεύδους, καὶ ὅσον εἶχεν ἀπόφασιν νὰ μὴ δώσῃ εἰς τὸν Ρόλφ οὐδὲ λεπτόν. Ἀλλὰ τοῦτο ἔχων ὑπ' ὄψει προσήλθεν εἰς τὴν σύζυγόν του μετὰ τὸν πλὸν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς καὶ τὴν βακτηρίαν εἰς τὴν χεῖρα,

ἀπαιτῶν τὴν ἀνταμοιβὴν διὰ τὸν κόπον του προπληρωτέαν δι' ἐνὸς φιλήματος. . .

Ὁ Ρόλφ Λιχτβέγ σκληρῶς ἀπατήθεις ὑπὸ τῇ τᾷ μεγαλείᾳ ζητούσης Λουκίας Τρέφλινγεν καὶ τοῦ ἀδυνάτου αὐτῆς χαρακτήρος προσεπάθει νὰ λησμονήσῃ τὴν δυστυχίαν του ἀποσυρθεὶς ἐντελῶς τοῦ κόσμου, διὰ τοῦτο καὶ δὲν ἀπέκρυψεν οὐδαμῶς τὴν ἐκπληξίν του ἰδὼν τὸν Καρίσιον ἐρχόμενον εἰς ἐπισκεψίν του.

Ὁ ἄλλοτε ὑπ' αὐτοῦ θαυμάζόμενος εἶχεν ἐντελῶς ἀπολέσῃ παρερχομένου τοῦ χρόνου τὴν αἰγλήν ἐκείνην, ἣν οὗτος πρότερον παρουσίαζεν εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ Ρόλφ. Τοῦ Βαλερίου ἡ ὑποπτος ὑπαρξίς, πρὸ παντὸς δὲ ἡ μυστικῶς προπαρασκευασθεῖσα σύζυγός του μετὰ τῆς Μαρίας, καθ' ὃν καιρὸν

αὕτη ἔστρεψε πρὸς αὐτὸν, τὸν Ρόλφ, ἄνευ λόγου τὰ νῦτα καὶ περιφρονητικῶς τὸν ἐγκατέλειπεν, ἐνίσχον ἐτι μᾶλλον τὸ αἰσθημα τοῦτο τῆς ἀνταποθείας καὶ τὸ ἐπηξήσαν ἐτι μᾶλλον εἰς τὸν μέγιστον βαθμὸν κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ γάμου των, ὅτε ὁ Καρίσιος τὸν ἀπεμάκρυνε χλευαστικῶς ἀπὸ τοῦ πλευροῦ τῆς Μαρίας.

Πόσον θερμῶς ἔπρεπε ν' ἀγαπήσῃ ἡ αἰδήμων αὕτη κόρη τοῦ πλάνου τοῦτο καὶ αἰωνίως ἐκινδύνων ταῖς γυναιξὶν ἄνδρα, ὥστε νὰ ριφθῇ ἀπερισκέπτως εἰς τὰς ἀγκάλας του μετὰ ὅλης τῆς τοῦ θησαυροῦ! Καὶ τοῦτο τὸ ἐντελῶς ἀκατανόητον πάθος ἦτο κυρίως τὸ αἶτιον, ὡς ἐδήνοξε βαρύτερον τὸ χάσμα τὸ μετὰ τὸν Ρόλφ καὶ Μαρίας, ἡ ὅσον ἴσως ἐφαντάζετο ἡ δυσμενὴς αὐτῆς ἀρνήσις χρηματικῆς πρὸς αὐτὸν βοήθειας.

— Πράγματι δὲν ἠλπίζον νὰ σὲ ἴδω αἰφνης πλησίον μου, εἶπεν ὁ Ρόλφ ἐγειρόμενος ἀπὸ τῆς ἔδρας του καὶ ἐρχόμενος εἰς προὔπντησιν τοῦ Βαλερίου. Καλῶς ἔρριπες! Κάθισε! Καὶ δείξας αὐτῇ ἔδραν τινὰ ἐκαθέσθῃ καὶ οὗτος παρ' αὐτόν.

Ὁ Βαλέριος παρετήρησε μετὰ δυσανεκτικῆς ὅτι ὁ νεανίας ἐκεῖνος, ὃν ἄλλοτε ἐδίδραμε πάντοτε ὡς ἀπειρον, ἤδη ἐφαίνετο ὡς ἀνὴρ ἐκτάκτως προχωρησάσης πνευματικῆς ἀναπτύξεως. Παρετήρησεν, ὅτι ἐπ' αὐτοῦ ἡ λύπη ἐπενήργησεν ἐξευγενίζουσα τὴν καρδίαν του.

(ἀκολουθεῖ)

τοῦτον. Ὡστε κατὰ ταῦτα καὶ ἡ ἄλλη ἐξουσία τοῦ Γοργίου, τὴν ὅποian ἐπίσης ἀρτεῖται ἐκ τῆς ἐκκλ. Ιστορίας τοῦ Κοντογόνου ὅτι ὁ Κοντογόνος δῆθεν ἔκαμε τὴν μόνην πιστὴν μετάφρασιν μεταβάλλεται καὶ αὐτὸς εἰς φιλολογικὴν καὶ κριτικὴν ἀγυρτίαν, διότι πρὸ τοῦ 1866, τῇ 1838 ὑπῆρχεν ἡ πιστὴ μετάφρασις.

Ὡς δὲ πᾶσαι αἱ προμνημονευθεῖσαι συνάξεις φοι ἐπανορθοῦσαι τὴν πρώτην μετάφρασιν ἐδημοσίευσαν δις τὸ κείμενον. τῆς ἐπιστολῆς, οὕτω καὶ ἡ «Ὁδησός» ἐδημοσίευσεν καὶ δευτέραν μετάφρασιν τοῦ ἐν Ἀγγλίᾳ ἱατροῦ κ. Πολυζαΐδου, ὅστις εὗρεν αὐτὴν κατὰ τὴν ἐποχὴν τῶν σπουδῶν αὐτοῦ, ἐπὶ πλέον δὲ καὶ τὴν εἰς θάνατον καταδικὴν τοῦ Σωτήρος ὑπὸ τοῦ Ποντίου Πιλάτου.

Ἡ δὲ γνησιότης ἡ τοῦ ὑποβολιμαίου τῆς ἐπιστολῆς οὐδεμίαν ἔχει σχεῖαν πρὸς τὴν δημοσίευσιν αὐτῆς ἐν ταῖς ἐφημερίαις, διότι μόνον καθαρῶς θεολογικὸν σύγγραμμα ἡ κριτικὴ θεολογία ἐδικαιώθη νὰ συζητήσῃ περὶ τοῦτου, οὐχὶ δὲ πολιτικαὶ ἐφημερίδες.

Ὅταν ἄλλοτε ἐπιχειρήσῃ νὰ δημοσιογραφῇ διὰ δευτέραν φοράν (τὸ ὅποion δὲν πιστεύομεν), Γοργία, ἔσο ἐπιφυλακτικώτερος, κάμνῃ δὲ χρῆσιν καὶ οὐχὶ κατὰ χρῆσιν πνεύματος, συμβουλευσὺν δὲ κάλλιον τὴν Ἐκκλ. Ιστορίαν τοῦ Κοντογόνου καὶ ἐν γένει τὰ βιβλία τῆς βιβλιοθήκης τῆς ἑλληνικῆς σχολῆς, διότι τὸ σῴζειν περὶ θεολογικῶν καὶ ἐν γένει σπουδαίων ζητημάτων ἀνεῦ τῆς συμβουλῆς τῶν συγγραφέων ἀρμόζει μόνον εἰς τοὺς μεγαλοφρεῖς καὶ τοὺς... τρελλοὺς!

Τὸ δὲ τέλος δὲν ἀνέγνωμεν τὴν Ιστορίαν τοῦ Κοντογόνου, διὰ τὸ ὅποion μᾶς μέμφεσαι καὶ μᾶς εἰρωνεύεσαι, δὲν εἶναι καὶ τόσῃ μεγάλῃ προσβολῇ, διότι ἡμεῖς δὲν διεκδικούμεν πανσοφίαν, ὡς οὐ, καὶ διότι οὐδεὶς ἐπιστήμων δύναται νὰ καυχῆσθαι ὅτι ἐμελέτησεν ὅλας τὰς πηγὰς τὰς ἀναγομένας εἰς τὴν αὐτοῦ ἐπιστήμην ἐνεκεν τῆς σθενότητος τοῦ ἀνθρώπινου νοῦς καὶ τοῦ πολυπλασιασμοῦ καὶ τῆς μέχρι τῶν ἐλαχίστων κατατομῆς τῶν ἀνθρωπίνων γνώσεων ἐπὶ πᾶσι δὲ τοῖς ἐκαστοῖς ἐπιστήμῃς ἐν ἀκολουθεῖ σὺστημα, μίαν σειρὰν συγγραμμάτων, ἡμεῖς δὲ ἐν ταῖς σπουδαῖς ἡμῶν ἠκολουθήσαμεν ἕτερον σύστημα ἐν τῇ σπουδῇ τῆς ἐκκλ. Ιστορίας, ἡ δὲ Ιστορία τοῦ Κοντογόνου ἀνήκει πλέον εἰς τὰς τῆς δευτέρας μοίρας πηγὰς.

Ταῦτα βεβαίως ἔχομεν τὴν ἀξίωσιν νὰ γνωρίζωσι καὶ παραδέχωνται μόνον οἱ συστηματικῆς τυχόντες παιδεύσεως.

Ἐμμεθεῶς λοιπὸν ἡγαγκασμένοι νὰ ἐπαναλάβωσιν παρὰ τοῖς ἐν Βουλγαρίᾳ ὁμογενεῖς. «Καὶ κόρκος ἐν λαχάνοις, καὶ Γοργίας ἐν θεολόγοις!!».

ΑΓΓΕΛΙΑ

Ὁ κ. Δανιὴλ Νικολάου ἀγγέλλει εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους ὅτι ἐπειδὴ ἀπὸ τοῦ προσεχὸς Ἰανουαρίου θὰ καταταχθῇ εἰς τὰς τάξεις τοῦ στρατοῦ πρὸς ἐκπλήρωσιν τῆς θητείας αὐτοῦ θὰ ἐνοικιάσῃ ἢ θὰ πωλήσῃ τὰ ἐπιπλα τοῦ ἐν τῇ ὑπ' ἀριθμὸν 537 πρώτου τμήματος καφενεῖου του.

3-1

NEON ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ EN KABAKLHI H ENQZIZ

ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΟΝ

ΥΠΟ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΤΟΓΙΑΝΟΥ καὶ Σας

Τὸ νέον τοῦτο Ξενοδοχεῖον κεῖται παρὰ τῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Μητροπόλεως, εἰς εὐάερον θέσιν. οἱ κ. κ. πελάται θὰ εὕρωσι δωμάτια καλῶς ηὐπρεπισμένα, κλῖνας καθαρὰς, ἄνεσιν καὶ πρὸθυμον ὑπηρεσίαν. Ὑπάρχει δὲ καὶ ἐστιατόριον διακρινόμενον διὰ τὴν ποικιλίαν καὶ γευστικότητα τῶν φαγητῶν καὶ τὴν εὐθηνίαν αὐτῶν. Οἱ προσερχόμενοι θὰ μείνωσιν κατὰ πάντα ἡδωχισμένοι!

Αδελφοὶ ΒΛΑ·Ι·ΚΙΔΗ.

—§ (3 — 1) §—

ΔΙΑΦΟΡΑ ΝΕΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΑΙ ΧΙΛΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΜΑΣΤΙΚΑ ΟΡΕΚΤΙΚΗ ΧΙΩΤΙΚΗ
ΚΑΙ

ΜΥΡΩΔΗ ΛΑΚΕΡΔΑ

ὅλα αὐτὰ εὕρισκονται
Εἰς τὸ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
τοῦ Κερύου

Γ. ΣΙΔΗΡΑΚΗ

ΔΙΑΔΟΤΟΣ

— Εἶδες τὴν ἀγγελίαν τοῦ Σιδεράκη,
— Τὴν εἶδα, ἦτο καλὴ, ἀκόμη ὅμως δὲν ἐπῆγα νὰ διῶ τὸ μυστικόν, ὅπως ἔγραψεν ἡ «Ὁδησός».

— Εδοκίμασα ἐγὼ τὸ μυστικόν — ἀλλὰ πρέπει νὰ ξέρῃς ὅτι τὸ μυστικόν αὐτὸ... πίνεται. Εἶνε τὸ καλλίτερον κρασί τοῦ κόσμου, τὸ ὅποion πίνουν κάτω στήν «Ἑλλάδα καὶ ὁ λουστρός καὶ ὁ ὑπουργὸς ἐν ἀφθονίᾳ.

— Αἱ λέγε λοιπὸν πῶς ὀνομάζεται αὐτὸ τὸ δημοκρατικὸν κρασάκι!

— Ονομάζεται βωμαίικη ρετσίνα! Πάμε νὰ τοῦξουμε μερικὰς γιὰ ὁρεξί!!

— Πάμε!

ω (6 — 2) ω

GRANDE LOTERIE DE CAPITAUX

garantie légalisant par le suprême Gouvernement à Hambourg.

500,000

Marcs ou

Francs 625,000

comme gros lot sont offerts en cas le plus heureux par la Nouvelle Grande Loterie de Capitaux, garantie par l'Etat de Hambourg.

Mais en tous cas :

1	Prime de Marc	300000
1	Lot de Marc	200000
1	Lot de Marc	100000
2	Lots de Marc	75000
1	Lot de Marc	70000
1	Lot de Marc	65000
1	Lot de Marc	60000
1	Lot de Marc	55000
2	Lot de Marc	50000
1	Lot de Marc	40000
5	Lots de Marc	20000
3	Lots de Marc	15000
26	Lots de Marc	10000
56	Lots de Marc	5000
106	Lots de Marc	3000
253	Lots de Marc	2000
6	Lots de Marc	1500
756	Lots de Marc	1000
1237	Lots de Marc	500
33950	Lots de Marc	148
18991	Lots de Marc	300, 200
150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.		

Chacun recevra entre ses mains les billets originaux pourvus des armes d'Etat, et en même temps le plan officiel des tirages, où l'on verra tous les détails nécessaires. De suite après le tirage chaque intéressé recevra la liste officielle des primes tirées pourvue des armes d'Etat. Le paiement des lots se fera selon le plan promptement, sous la garantie de l'Etat. Les prix sont payable en Reichsmark. En cas que, contre notre attente, le plan des tirages ne con vienne pas à un des intéressés, nous sommes bien prêts à prendre, retour avant le tirage les billets qui ne conviennent pas et à restituer le montant r.o.u. Si l'on désire, le plan officiel des tirages est envoyé gratis d'avance pour en prendre connaissance. Nous prions de bien vouloir nous envoyer les ordres le plus promptement possible, mais en tout cas avant le

10 Novembre 1893 n. ST. Valentin & Cie.

Maison de Banque

HAMBURG

Ville libre, Allemagne.

La Loterie de Capitaux bien importante, autorisée par le haut Gouvernement d'Etat à Hambourg, et garantie par la propriété totale d'Etat, contient 110,000 billets, dont 55,400 doivent gagner avec sûreté. Le capital dans cette loterie est à peu près

13,000,000

Francs en or.

L'arrangement favorable de cette loterie d'argent est de telle manière que tous les 55,400 prix indiqués ci dessus seront décidés avec sûreté en 7 classes successives.

Le Lot principal de la première classe est Marc 50,000, seconde classe Marc 55,000, monte dans la troisième à Marc 60,000, dans la quatrième à Marc 65,000, dans la cinquième à Marc 70,000, dans la sixième à Marc 75,000, et septième à éven. Marc 500,000, mais en tous cas à 300,000, 200,000 Marc, etc.

La maison de commerce nommée au pied invite par la présente respectueusement à s'intéresser dans cette Grande loterie de Capitaux.

Les personnes désirant donner des ordres sont priées d'y ajouter les montants respectifs en Billets de Banque de France, ou de tout pays européen, ou en timbres-poste, ou le plus commode sera d'envoyer l'argent par mandat de poste international de votre pays, allemande ou autrichienne, Bons de Poste français.

Pour le tirage le la première classe, coûte

1 billet original entière frs. 7,50

1 demi billet original „ 3,75

1 quart de billet original „ 1,90

Le prix des billets des classes suivantes et aussi la distribution de tous les prix et dates des tirages, enfin tous les détails on peut voir du plan officiel.

(6) ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (6)

ΙΣΤΟΡΙΑ

ΤΗΣ

ΑΠΟΛΛΩΝΙΑΣ (ΣΩΖΟΥΠΟΛΕΩΣ ΝΥΝ), ΜΕΣΗΜΒΡΙΑΣ ΚΑΙ ΑΓΧΙΑΛΟΥ ἀπὸ τῶν χρόνων τῆς ἐποικίσεως αὐτῶν μέχρι τῶν „καθ' ἡμᾶς.

ΜΕΡΟΣ Α!

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α!

(570 Π Χ = 325 Μ Χ)

Ἀλλὰ τὸ ἐπαναστατικὸν τοῦτο κίνημα, ὅπερ πρὸς σιγὴν ἡπείλησε νὰ λάβῃ μεγάλας διαστάσεις, κατεστάλη ταχέως ἐν τῇ ἐστίᾳ αὐτοῦ διὰ τῆς ἐγκαίρου ἐλεύσεως τοῦ Λυσιμάχου μεθ' ἱκανοῦ στρατοῦ, ὅστις τὸν μὲν βασιλέα τῶν Θρακῶν Σείθην, ἀποπειραθέντα

ἵνα παρακλύσῃ αὐτὴν τὴν διάβασιν τῶν στενῶν τοῦ Αἴμου, κατετρόπως καταλαβὼν δὲ δι' ὁμολογίας παραδοθεῖσας τὴν Ὁδησὸν καὶ τὴν Ἰστροπόλιν καὶ διασκορπίσας τὸν σπεύσαντα εἰς βοήθειαν τῶν ἐπαναστατῶν στρατὸν τοῦ Ἀντιγόνου παρὰ τὸ Ἱερὸν Ὀρος, καὶ προσέτι δὲ νικήσας καὶ τὸν βασιλέα τῶν Σκυθῶν, καθυπέταξεν ἐπὶ τέλους καὶ τὴν στενῶς πολιορκουμένην, ἀλλ' ἀνδρείως ἀμυνομένην Κάλλατιν (311 π.χ.) Καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς ἐπαναστάσεως ταύτης οὐδεμία ὀνομαστικὴ μνεία γίνεται τῆς Ἀπολλωνίας καὶ Μεσημβρίας καίτοι αἱ πόλεις αὗται, ἐνεκα τῆς γεινιάσεως αὐτῶν πρὸς τὰς ἐπαναστίας, συνεδέοντο πάντοτε μετ' αὐτῶν, οὐ μόνον διὰ κοινωνικῶν καὶ ἐμπορικῶν, ἀλλὰ καὶ πολιτικῶν συμφερόντων, καὶ αὐτῶν δὲ ὡς καὶ ἐκείνων ἡ αὐτονομία εἶχεν ἐπίσης καταληφθῇ ὑπὸ τοῦ Λυσιμάχου, πρὸς ἀνάγκησιν τῆς ὁποίας συνέφερεν ἵνα συμπράξωσι. ἀλλ' ἴσως δὲν προῦλαβον ἵνα ἐ-

ξεγερθῶσι τῆς ταχίστης ἐνεκα ἀφίξεως τοῦ Λυσιμάχου.

Κατὰ τοὺς χρόνους τοῦτους φαίνεται ὅτι ἡ Μεσημβρία ἤκαμζεν ὅσον οὐδέποτε ἄλλοτε. Ἐν αὐτῇ ὑπῆρχεν ἡδη νομισματοκοπεῖον, ἐν ᾧ μόνον τὰ ἴδια αὐτῆς νομίσματα ἐξετυπουντο, ὡς ἀργυρὰ τετράδραχμα τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου, ὀβολοὶ τοῦ Λυσιμάχου καὶ ἄλλα, ἀλλὰ καὶ τὰ τῶν παρακειμένων πόλεων, ὡς τῆς Ἀπολλωνίας, καὶ ἴσως ἡδη συνκρίσθη ὑπὸ Μεσημβριανῶν ἢ παρὰ τὴν Ὁδησὸν Βιζώνη (Καδάρνα). (22) Ἐκ δὲ τῶν πολλῶν ἐμπόρων τῶν καταπλεόντων κατὰ τοὺς χρόνους τοῦτους εἰς αὐτὴν, ἵνα προμηθευθῶσιν ἐκ τῶν αὐτῶν ἀποτεθηκευμένων προϊόντων, γνωρίζομεν τὸν Θεσσαλὸν Κάλλιππον τὸν Θερσανδρίδα, τιμηθέντα καὶ ἐπίτιμον πολίτην Μεσημβρίας, ὡς ἀνέγνωμεν ἐν ἐπιγραφῇ. (23)

Τοῦ βασιλείου τῆς Θράκης περιελθόντος μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Λυσιμάχου εἰς τὸν νικητὴν αὐτοῦ Σέλευκον

τῇ 231 Π. Χ. τὸ θρακικὸν στέμμα περιελθὼν μετ' ὀλίγον ὁ δολοφονήσας αὐτὸν Ἱππολεμαῖος ὁ Κεραυνός. Ἀλλὰ τοῦτου ἡττηθέντος καὶ φονευθέντος τῇ 279 Π. Χ. ὑπὸ τῶν ἐπιδραμόντων Γαλατῶν, ἡ Μεσημβρία καὶ ἡ Ἀπολλωνία ἀπὸ ἡττῆς τότε διὰ παντὸς τῆς Μακεδονικῆς ἐξουσίας. Ἀλλὰ τὴν μόλις ἀνακτηθεῖσαν ἐλευθερίαν αὐτῶν μετὰ πολλοῦ κόπου διέσωσαν, ἀναγκασθεῖσαι ἵνα καταβάλλωσι φόρον εἰς τοὺς εἰρημένους βαρβάρους, οἵτινες ἱρύσαντες ἴδιον βασίλειον ἐν τῇ Θράκῃ παρὰ τὸν Αἴμον, ἐπιδραμον τὴν περιφέρειαν αὐτῶν ἐπαπειλῶσαντες καὶ αὐτὰς τὰς ἰδίας.

(Ἀκολουθεῖ).